

- v okviru neomejene pristojnosti ustrezno zniža znesek globe, ki je bila pritožnicama naložena z odločbo, in sicer za 37 %;
- razveljavi sodbo Splošnega sodišča z dne 27. septembra 2012 v zadevi T-82/08, Guardian Industries Corp. in Guardian Europe Sàrl proti Komisiji, v delu, v katerem je Splošno sodišče presodilo, da je dopis Komisije z dne 10. februarja 2012 dopusten;
- dopis Komisije zato razglasi za nedopusten in ga izloči iz spisa;
- v okviru neomejene pristojnosti globo, ki je bila z odločbo naložena pritožnicama, dodatno zniža za vsaj 25 % prvotno naložene globe ter s tem popravi napako Splošnega sodišča, da ni zagotovilo učinkovitega sodnega nadzora v razumnem roku v skladu s členom 47 Listine; in
- Komisiji naloži plačilo stroškov pritožnic v zvezi s to pritožbo in postopkom pred Splošnim sodiščem.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnici navajata, da je izpodbijano sodbo treba razveljaviti iz teh razlogov.

Prvič, sodba krši načelo enakega obravnavanja, ker je z njo potrjena odločba o izključitvi lastne prodaje iz izračuna glob, naloženih drugim naslovnikom odločbe, in ker z njo ni odpravljena posledično nastala diskriminacija družbe Guardian. Pri tem gre za neupoštevanje ustaljene sodne prakse, v skladu s katero se zahteva, da se lastna prodaja pri izračunu glob obravnava enako kot zunanja prodaja, da ne bi imeli povezani proizvajalci neupravičene prednosti. Utemeljitev Splošnega sodišča, da se je odločba nanašala le na „prodajo ravnega stekla neodvisnim strankam“, ne upravičuje diskriminacije družbe Guardian.

Drugič, sodba s tem, da dopis Komisije z dne 10. februarja 2012 razglasi za dopusten, krši pravila Splošnega sodišča o rokih in temeljni načeli pravice do obrambe in enakosti orožij. Komisija je s tem dopisom, ki je bil poslan en delovni dan pred obravnavo, v spis skušala vložiti nov podatek, ki še ni bil predložen Sodišču, čeprav je imela pred tem več možnosti, da bi to storila.

Tretjič, od zaključka pisnega postopka do sklepa Splošnega sodišča o uvedbi ustnega postopka je preteklo več kot 3 leta in 5 mesecev. Zaradi tega zaostanka je bila kršena pravica pritožnic do učinkovitega pravnega sredstva in obravnave v razumnem roku, zagotovljena v členu 47 Listine. Presega obdobje, ki ga je Sodišče v preteklosti štelo za nerazumno, in ga ni mogoče utemeljiti z dejavniki, kot sta zapletenost ali

obseg dokaznega gradiva pred Splošnim sodiščem. Nasprotno, šlo je za enostavno zadevo, v kateri je edino družba Guardian vložila tožbo za razglasitev ničnosti odločbe. V dokaznem spisu je bilo le nekaj kratkih dokumentov in izjav, ki so bili vsi v jeziku postopka. Družba Guardian je naredila vse, kar je mogla, da bi Splošno sodišče poenostavljeno in pospešeno obravnavalo tožbo, med drugim se je odpovedala drugemu krogu vlaganja pisnih vlog, in to kljub pomembnosti svoje tožbe in globi, kakršne Komisija – glede na izjemno kratko trajanje kršitve – doslej še ni naložila.

Pritožba, ki so jo družbe Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nizozemska) BV vložile 11. decembra 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 27. septembra 2012 v zadevi T-370/06, Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nizozemska) BV proti Evropski komisiji

(Zadeva C-581/12 P)

(2013/C 55/06)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnice: Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nizozemska) BV (zastopnika: D.W. Hull, Solicitor, G. Berrisch, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

Pritožnice predlagajo Sodišču, naj:

- razveljavi izpodbijano sodbo;
- (i) razglasi ničnost člena 2(i) izpodbijane odločbe (¹) v delu, v katerem je pritožnicam naložena globa; (ii) zmanjša znesek globe, naložene pritožnicam, ali (iii) zadevo vrne Splošnemu sodišču v ponovno odločanje; in
- Komisiji naloži plačilo stroškov pritožbenega postopka in postopka pred Splošnim sodiščem.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Splošno sodišče je s sodbo z dne 27. septembra 2012 (v nadaljevanju: izpodbijana sodba) potrdilo Odločbo Komisije z dne

13. septembra, s katero je družbam Kuwait Petroleum Corporation (v nadaljevanju: KPC), Kuwait Petroleum International Limited (v nadaljevanju: KPI) in Kuwait Petroleum (Nederland) BV (v nadaljevanju: KPN) (družbe KPC, KPI in KPN bodo skupaj navedene kot pritožnice) skupno in solidarnostno naložilo globo v višini 16,632 milijonov EUR, ker so kršile člen 81 ES s tem, da so na nizozemskem trgu bitumna določale cene. Vse pritožnice predlagajo razveljavitev izpodbijane sodbe v delu, v katerem je določena globa, ali zmanjšanje globe ali vrnitev zadeve Splošnemu sodišču v ponovno odločanje iz teh razlogov:

1. Izpodbijano odločbo je treba razveljaviti v delu, v katerem je določena globa, ali podrejeno, vrniti zadevo Splošnemu sodišču v ponovno odločanje, ker je bilo pri izdaji izpodbijane sodbe napačno uporabljeno pravo, ker je Splošno sodišče nepravilno razlagalo zadnji pododstavek točke 23(b) Obvestila o ugodni obravnavi iz leta 2002, ki določa, da če prosilec za ugodno obravnavo „zagotovi dokaze, ki se nanašajo na dejstva, za katera Komisija prej ni vedela, in ki se neposredno nanašajo na težo ali trajanje domnevnega kartela“ Komisija teh elementov ne bo upoštevala pri določanju globe, ki naj se naloži prosilcu za ugodno obravnavo. Splošno sodišče je presodilo, da dejstvo „ni znano“ Komisiji le, če Komisija nikakor ni bila seznanjena z dejstvom. Zato, čeprav Komisija le zelo na splošno sumi o obstoju omejevalnega sporazuma in nima neposrednega dokaza, na podlagi katerega bi lahko dokazala dejstva v zvezi z omejevalnim sporazumom, prosilec za ugodno obravnavo, ki zagotovi tak dokaz, ne bo mogel izkoristiti imunitete, ki jo določa zadnji pododstavek točke 23(b). Pritožnice navedejo, da je ta razlaga te točke preozka in z vidika prava napačna.
2. Splošno sodišče je pri izdaji izpodbijane sodbe napačno uporabilo pravo s tem, da ni pravilno presodilo dokazov, ki so jih predložile pritožnice, preden je sklenilo, da so vrednost dokazov, ki jih je Komisiji predložila družba KPN v okviru obvestila o ugodni obravnavi, oslabile navedbe drugih strank. Splošno sodišče ne bi smelo priti do tega sklepa, ne da bi preučilo dokazov, ki jih je predložila družba KPN, in jih primerjati z dokazi drugih strank, česar pa ni niti poskušalo izvesti.

(¹) Odločba C(2006) 4090 final v zvezi s postopkom po členu 81 [ES] (Zadeva COMP/F/38.456 – Bitumen (NL)), UL 2007, L 196/40.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Riigikohus (Estonija) 12. decembra 2012 – Syntax Trading OÜ proti Maksu- ja Tolliamet

(Zadeva C-583/12)

(2013/C 55/07)

Jezik postopka: estonsščina

Predložitveno sodišče

Riigikohus

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Syntax Trading OÜ

Tožena stranka: Maksu- ja Tolliamet

Ob udeležbi: OÜ Acerra

Vprašani za predhodno odločanje

1. Ali lahko „postopek, v katerem naj bi bilo ugotovljeno, ali je pravica intelektualne lastnine [...] kršena“, naveden v členu 13(1) Uredbe št. 1383/2003 (¹), vodi tudi carinski urad ali pa mora biti „organ, pristojen za odločanje o primeru“, obravnavan v poglavju III te uredbe, ločen od carinskih organov?
2. V uvodni izjavi 2 Uredbe št. 1383/2003 je kot cilj te uredbe poudarjeno varstvo potrošnikov, v skladu z uvodno izjavo 3 pa naj bi se vzpostavil postopek, po katerem bodo carinski organi lahko čim bolj učinkovito uveljavili prepoved vnosa blaga, s katerim je kršena pravica intelektualne lastnine, na carinsko območje Skupnosti, ne da bi pri tem ovirali svobodo zakonite trgovine, navedeno v uvodni izjavi 2 te uredbe in v uvodni izjavi 1 Izvedbene uredbe št. 1891/2004 (²). Ali je to, da je ukrepe iz člena 17 Uredbe št. 1383/2003 mogoče uporabiti samo, če imetnik pravice začne postopek za ugotovitev kršitve pravice intelektualne lastnine, naveden v členu 13(1) te uredbe, skladno s temi cilji ali pa morajo za čimboljše uresničevanje teh ciljev tudi carinski organi imeti možnost začetka tega postopka?

(¹) Uredba sveta (ES) št. 1383/2003 z dne 22. julija 2003 o carinskem ukrepanju zoper blago, glede katerega obstaja sum, da krši določene pravice intelektualne lastnine, in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti zoper blago, glede katerega je ugotovljeno, da je kršilo take pravice (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 13, str. 469).

(²) Uredba Komisije (ES) št. 1891/2004 z dne 21. oktobra 2004 o sprejemu določb za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1383/2003 o carinskem ukrepanju zoper blago, glede katerega obstaja sum, da krši določene pravice intelektualne lastnine, in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti zoper blago, glede katerega je ugotovljeno, da je kršilo take pravice (UL L 328, str. 16).